

CENTRO DE ESTUDIOS DE AMÉRICA
COLONIAL (CEAC)

UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA

CENTRO PARA LA EDICIÓN DE
LOS CLÁSICOS ESPAÑOLES (CECE)

UNIVERSITAT DE BARCELONA

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

Fundación Juan March (Madrid)
8, 9 y 10 de mayo de 2014



*La tradición clásica
en la América
de los siglos XVI y XVII*

- 09:00 Recepción de asistentes
 09:30 Inauguración a cargo de Francisco Rico (Universidad Autónoma de Barcelona-Real Academia Española)
 10:00 Jacques Joset (Universidad de Lieja) ✠ Del 'rudo verso' virgiliano a los 'tonos bajos' de Bernardo de Balbuena pasando por las 'palabras tan groseras' de Bernal Díaz del Castillo

11:00 Pausa

- 11:30 Guillermo Serés (Universidad Autónoma de Barcelona) ✠ La *translatio* como traducción entre los dos mundos
 12:15 Bernat Garí (Universidad de Barcelona) ✠ La memoria silenciada: trasuntos sonoros en las Crónicas de Indias

13:00 Pausa para comer

- 15:00 Judith Farré (CSIC) ✠ Vocación clásica en la fiesta novohispana de finales del siglo XVII
 15:45 Esperanza López Parada (Universidad Complutense de Madrid) ✠ Cómo aplicar Aristóteles al panteón incaico: el nombre del dios desconocido
 16:30 Trinidad Barrera (Universidad de Sevilla) ✠ La huella de los clásicos en la pastoril novohispana de Bramón

17:15 Pausa

- 17:45 Antonio Lorente (UNED) ✠ La mitología clásica en la obra poética de Juan del Valle y Caviedes
 18:30 María Ángeles Díez Coronado (Universidad de La Rioja) ✠ El papel de la retórica clásica en la educación de la América de los Siglos XVI y XVII

- 09:30 Omar Sanz (Universidad Autónoma de Barcelona) ✠ Bartolomé Leonardo de Argensola, cronista de Indias: Conquista de las islas Malucas (II)
 10:15 Carmen de Mora (Universidad de Sevilla) ✠ Los mitos clásicos en La novena maravilla de Espinosa Medrano

11:00 Pausa

- 11:30 Amalia Iniesta (Universidad de Buenos Aires-Universidad Complutense de Madrid) ✠ Juan de Espinosa Medrano, el Lunarejo, textos clásicos y cultura colonial
 12:15 Evangelina Soltero (Universidad Complutense de Madrid) ✠ El diluvio en la crónica virreinal. Entre Noé y Deucalión, variaciones de un mismo tema

13:00 Pausa para comer

- 15:00 Ángel Delgado (Universidad de Nôtre Dame) ✠ Las Indias como fórmula literaria en los diarios de Colón
 15:45 Javier Navascués (Universidad de Navarra) ✠ La tradición clásica en la Argentina de Del Barco Centenera
 16:30 Miguel Marinas (Universidad Complutense de Madrid) ✠ El poder del Niño: sincretismo mítico y ritual Mexicano

17:15 Pausa

- 17:45 Mercedes Serna (Universidad de Barcelona) ✠ Las traducciones clásicas en la época virreinal
 18:30 Teodosio Fernández (Universidad Autónoma de Madrid) ✠ La tradición clásica y los escritores de la Academia Antártica

- 09:30 Bernat Hernández (Universidad Autónoma de Barcelona) ✠ Imágenes clásicas y opinión sobre el Nuevo Mundo en la Francia del siglo XVI
 10:15 Miguel Anxo Pena (Universidad de Salamanca) ✠ La doctrina patristica sobre el derecho de guerra justa en la Escuela de Salamanca

11:00 Pausa

- 11:30 Gema Areta (Universidad de Sevilla) ✠ Las empresas de Anfriso en Los Sirgueros de la Virgen sin original pecado: preceptos, propiedades y virtudes
 12:15 Rocío Oviedo (Universidad Complutense de Madrid) ✠ Símbolos e imagen en Sor Juana
 13:00 Clausura